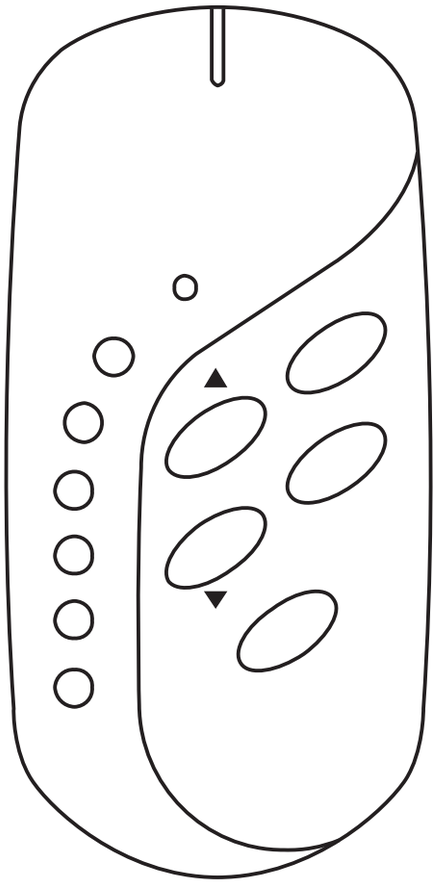
BEDIENUNGSANLEITUNG
VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F



Vaillant

Verehrte Kundin, verehrter Kunde!

Mit der VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F haben Sie ein Spitzenprodukt aus dem Hause Vaillant erworben. Um alle Vorteile des Gerätes richtig nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

☞ Um die Fernbedienung VVZ-F in Verbindung mit der VAITRONIC Zentrale VVZ betreiben zu können, ist der Softwarestand V3.00 für die VAITRONIC Zentrale erforderlich. Prüfen Sie den Softwarestand, indem Sie

- einmal den Bedienknopf der Zentrale VVZ drücken und durch Drehen des Bedienknopfes MENÜ auswählen,
- den Bedienknopf der Zentrale VVZ erneut drücken und durch Drehen VERSION auswählen,
- den Bedienknopf nochmals drücken. Im Display erscheint jetzt der Softwarestand in der obersten Zeile:
  VVZt P3 **V3.00** VAI

Sollten Sie nicht über den Softwarestand V3.00 verfügen, sprechen Sie mit Ihrem Vaillant Kundenberater. Die neue Software kann problemlos in Ihre VAITRONIC Zentrale übertragen werden.

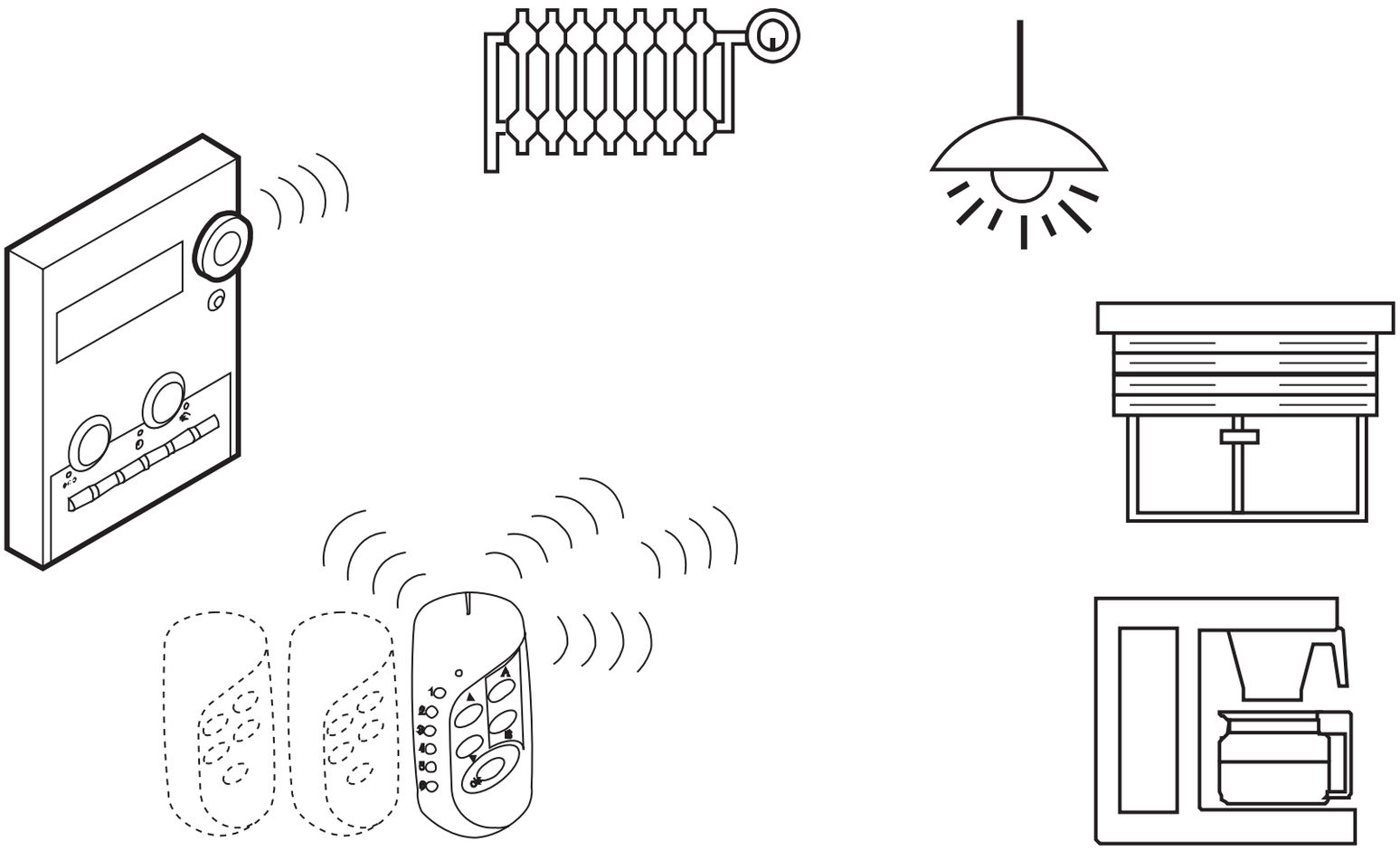
Inhaltsverzeichnis

Über die VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F 4

Bedienung 6
Lieferumfang 6
Übersicht 8
Batterien einlegen 10
Tastenbelegung - Vorgehensweise 12
Tastenbelegung - Beispiel 1 14
Tastenbelegung - Beispiel 2 (Lifestyles) 19
Steuerung der VAITRONIC Zentrale mit
der Fernbedienung 23
Geräte / Licht 24
Rollläden 25
Soll-Temperatur 26
Lifestyles 27
Fernbedienung sperren 28
Batterien wechseln 29
Betrieb ohne VAITRONIC Zentrale VVZ 30

Technische Daten 32

Störungsbehebung 33



Über die VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F

Mit der Fernbedienung VVZ-F können Sie über die Vaitronic Zentrale VVZ folgende Funktionen steuern:

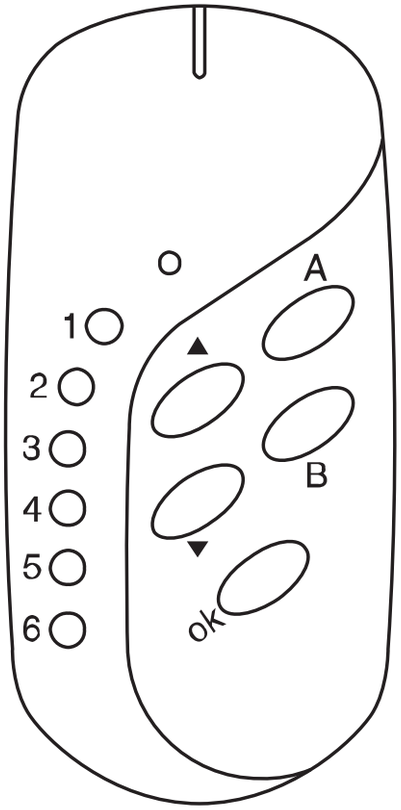
- Rollläden / Markisen,
- Schaltgeräte ein- und ausschalten oder Lichter dimmen,
- Soll-Temperatur eines Raumes erhöhen oder absenken,
- Lifestyles aktivieren.

☞ Die Fernbedienung VVZ-F kann auch ohne die Vaitronic Zentrale VVZ genutzt werden. Mehr hierüber erfahren Sie auf der Seite 30.

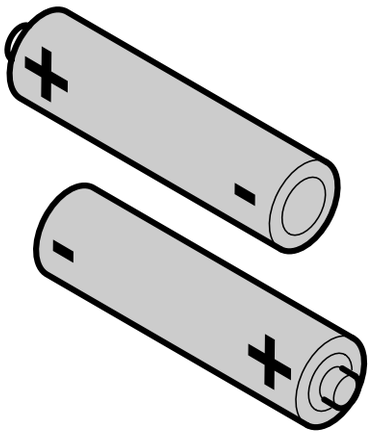
☞ Die Fernbedienung VVZ-F kann mit einer einfachen Tastenkombination gegen Missbrauch gesperrt werden (Kindersicherung). Mehr hierüber erfahren Sie auf der Seite 28.

☞ Die Tastenbelegung der Fernbedienung VVZ-F ist frei wählbar und kann jederzeit wieder geändert werden. Mehr hierüber erfahren Sie auf der Seite 12.

☞ Sie können beliebig viele Fernbedienungen VVZ-F einsetzen.



1	
2	
3	
4	
5	
6	
A	
B	



BEDIENUNGSANLEITUNG
VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F



Vaillant

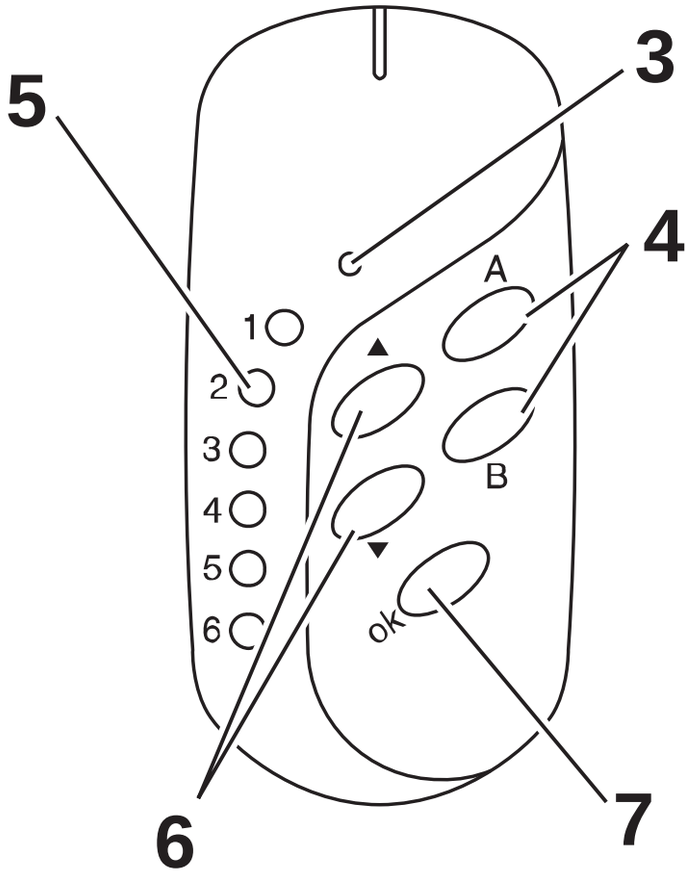
Bedienung

Lieferumfang

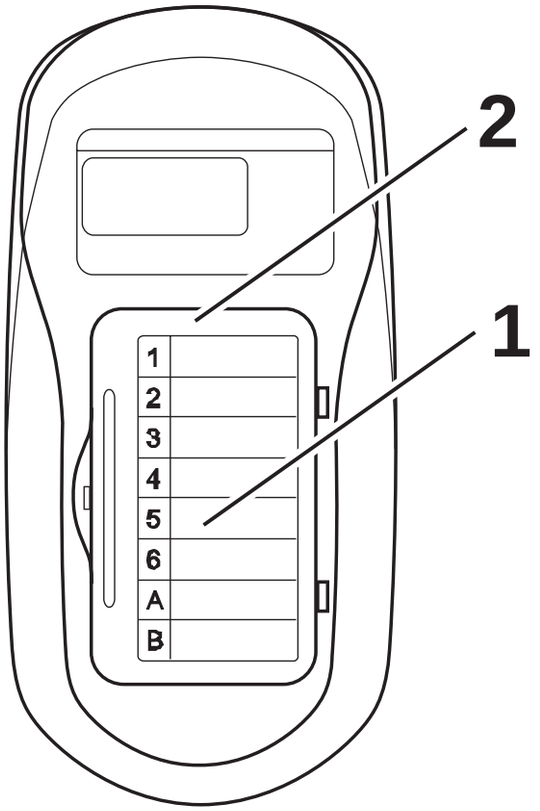
Der Lieferumfang der VAITRONIC Fernbedienung VVZ-F besteht aus folgenden Teilen:

- Fernbedienung VVZ-F,
- Bedienungsanleitung,
- 2 Mignon-Batterien (1,5 V, Typ AA),
- Belegungstabelle.

Vorderseite



Unterseite



Übersicht

1 Belegungstabelle (hier notieren Sie bitte, wie Sie die Tasten belegt haben)

2 Batteriefach

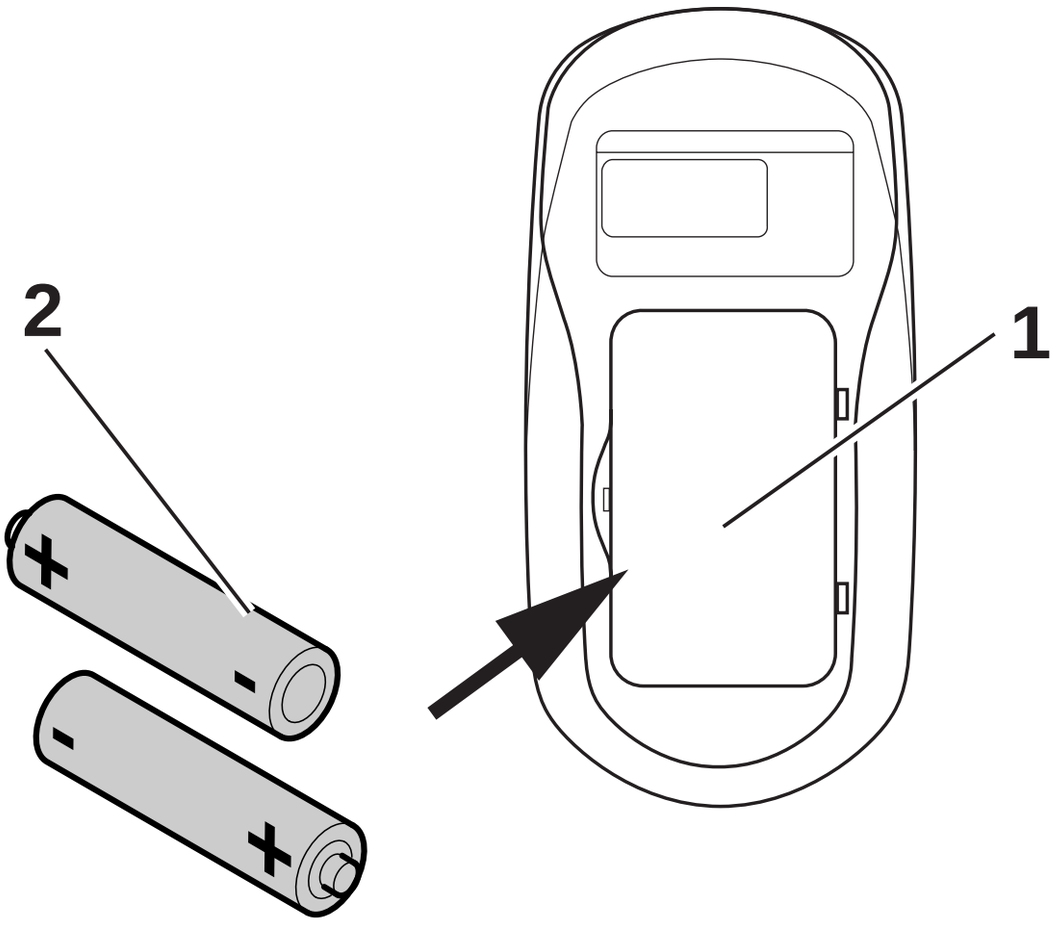
3 LED (Leuchtdiode)

4 Tasten A und B (Auswahltasten für Lifestyles)

5 Tasten 1 bis 6 (Auswahltasten für Rollläden, Lampen, Schaltgeräte, Heizung, Licht etc.)

6 Tasten ▲/▼ (Steuertasten)

7 Taste ok (Bestätigungstaste)


2
1
+
-
-
+

Batterien einlegen

Um die Batterien einzulegen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach (**1**) an der Unterseite der Fernbedienung.
- Legen Sie die zwei im Lieferumfang enthaltenen Batterien (**2**) mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Die richtige Polung ist im Batteriefach als Relief abgebildet!
- Schließen Sie das Batteriefach (**1**) wieder.

Tastenbelegung - Vorgehensweise

Die Belegung der einzelnen Tasten (egal, ob es sich um die Tasten 1 - 6 oder A und B handelt) ist schnell und unkompliziert durchzuführen:

1 Überlegen Sie sich, mit welcher Taste Sie welche Komponente Ihrer VAITRONIC-Anlage steuern wollen und tragen Sie das in die Belegungstabelle ein.

2 Wählen Sie eine Komponente der Belegungstabelle aus.

3 Wechseln Sie an der VAITRONIC Zentrale VVZ in das Untermenü „Installation“ (siehe auch Bedienungsanleitung der VAITRONIC Zentrale VVZ).

4 Führen Sie das Teach-In an der VAITRONIC Zentrale VVZ durch, um die Funkverbindung zwischen der Fernbedienung VVZ-F und der Vaitronic Zentrale VVZ herzustellen.

5 Belegen Sie die ausgewählte Taste der Fernbedienung.

6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5 für alle Tasten und kleben Sie die Belegungstabelle auf die Rückseite Ihrer Fernbedienung.

Lassen Sie uns auf den nachfolgenden Seiten die Tastenbelegung anhand von zwei Beispielen durchgehen. Sie werden sehen, wie einfach die Vorgehensweise ist.

☞ Übrigens, Sie können die Tastenbelegung natürlich jederzeit wieder ändern.

Tastenbelegung - Beispiel 1

Im folgenden Beispiel werden wir der Taste 1 der Fernbedienung ein Deckenlicht zuordnen (Hinweis: Dieser Name „DECKENLICHT“ kann vorher mit der Zentrale VVZ vergeben werden, ansonsten erscheint „Modul“).

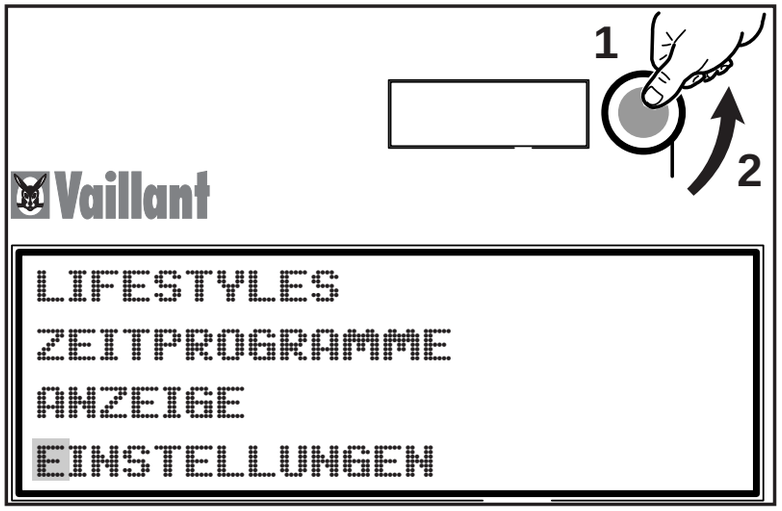
Stellen Sie sicher, dass sich die VAITRONIC Zentrale VVZ im Automatikbetrieb befindet und gehen Sie bitte wie folgt vor:



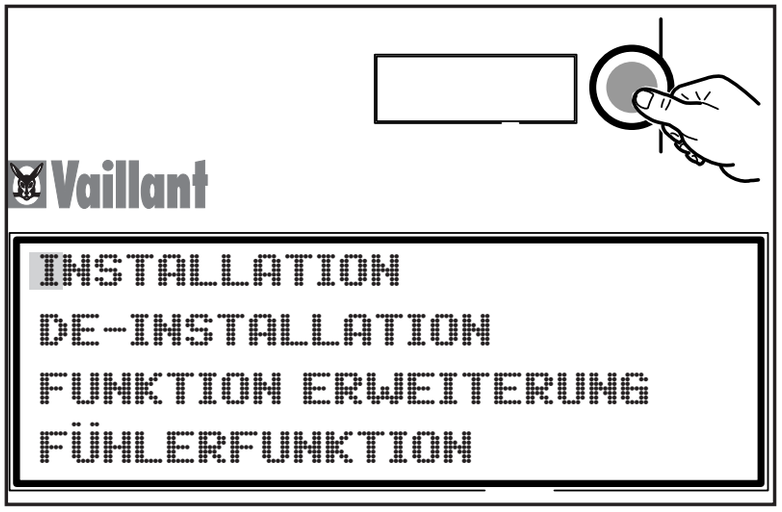
1 Wenn das Standardmenü nicht im Display erscheint, drücken Sie so oft auf die Rücktaste, bis das Standardmenü erscheint.



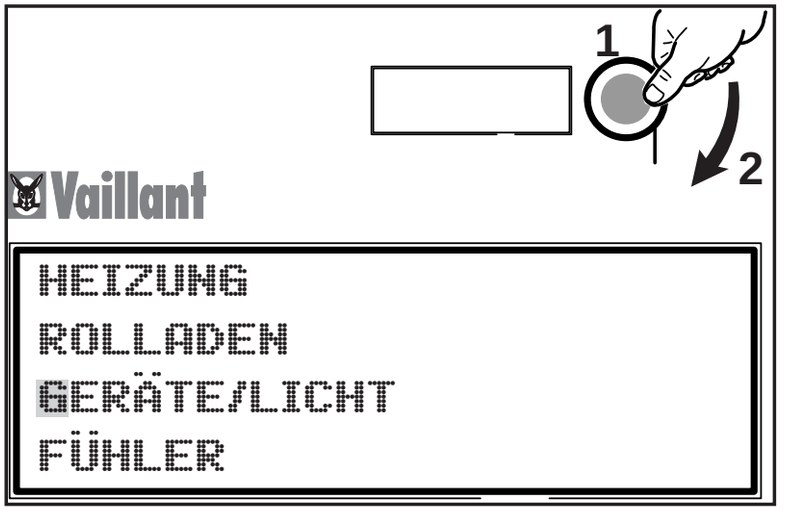
2 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach rechts, bis in der obersten Zeile MENÜ erscheint.



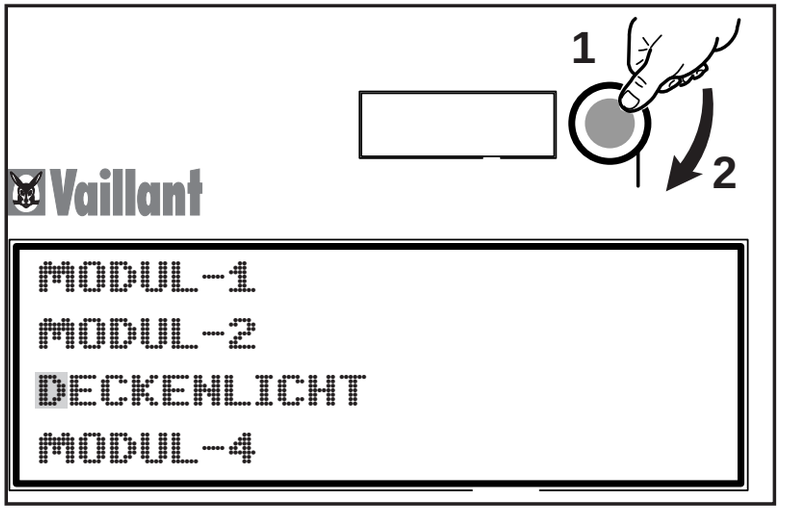
3 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach links, bis der Cursor EINSTELLUNGEN markiert.



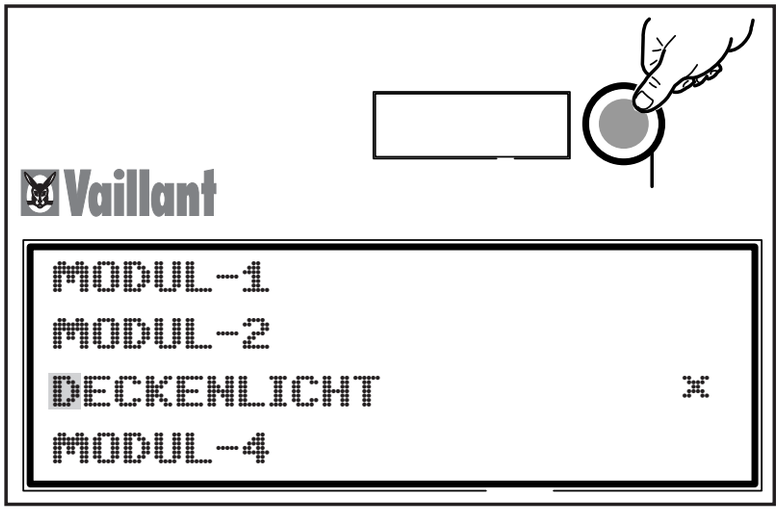
4 Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert INSTALLATION.



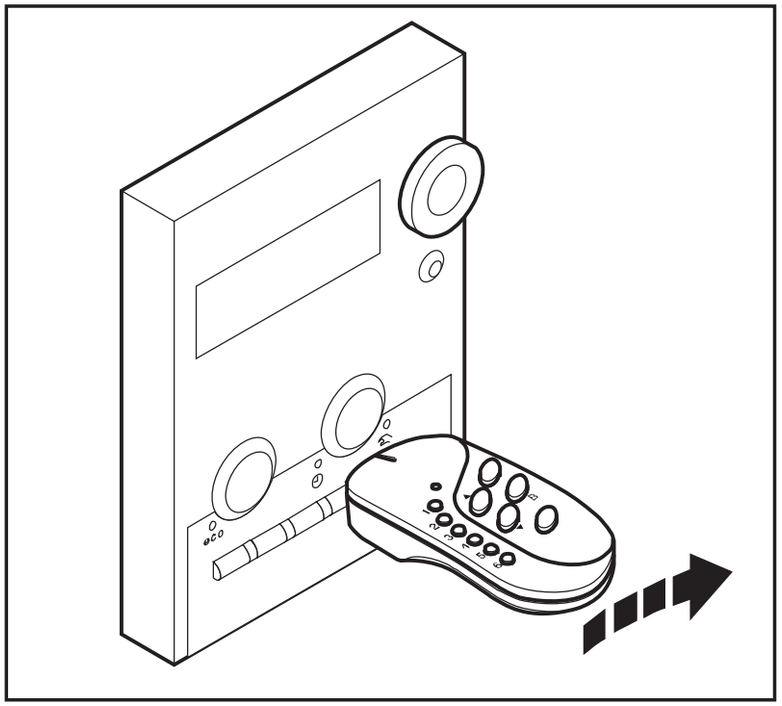
5 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach links, bis der Cursor GERÄTE/LICHT markiert.



6 Drücken Sie den Bedienknopf und wählen Sie durch Drehen DECKENLICHT aus.



7 Drücken Sie den Bedienknopf erneut. Jetzt leuchtet die rote LED ☞ der VAITRONIC Zentrale und ein Sternchen erscheint im Display hinter dem ausgewählten Modul. Dieses signalisiert, dass die VAITRONIC Zentrale VVZ zum sog. Teach-In bereit ist. Während des Teach-In tauschen die VAITRONIC Zentrale VVZ und die Fernbedienung VVZ-F Daten zur gegenseitigen Identifizierung aus.
Das Teach-In ist für ca. acht Minuten aktiv. Anschließend erlischt die rote LED an der VAITRONIC Zentrale VVZ wieder.
Im nächsten Schritt muss die Taste 1 der Fernbedienung belegt werden.



8 Drücken Sie die Taste 1 der Fernbedienung so-lange bis die LED der Fernbedienung rot-grün blinkt. Das Blinken der LED signalisiert, dass die Fernbedienung ebenfalls zum Teach-In bereit ist. Das Teach-In der Fernbe-dienung ist für ca. 15 Sekunden aktiv. Anschließend erlischt die LED der Fernbedienung wieder.

Führen Sie nun die Fernbe-dienung mit der Stirnseite an der LED der Zentrale vorbei. Jetzt werden die Daten ausgetauscht. Dieser Vorgang dauert nur wenige Sekunden.

☞ Führen Sie das Teach-In nicht bei direkter Son-nenbestrahlung durch. Dunkeln Sie den Raum gegebenenfalls ab.

Das Teach-In war erfolgreich, wenn die LED der Fernbedienung für ca. fünf Sekunden grün leuchtet, d. h. die Deckenleuchte kann nun mit der Taste 1 der Fernbedienung gesteuert werden (siehe Seite 24).

Das Teach-In war nicht erfolgreich, wenn die LED der Fernbedienung rot leuchtet.

Um das Teach-In zu wiederholen, wählen Sie an der Vaitronic Zentrale VVZ erneut die Deckenleuchte aus und wiederholen Sie die Schritte 7 und 8 (Seite 16 und 17).

Tastenbelegung - Beispiel 2 (Lifestyles)

Im folgenden Beispiel werden wir der Taste A der Fernbedienung den Lifestyle „Abend“ zuordnen.

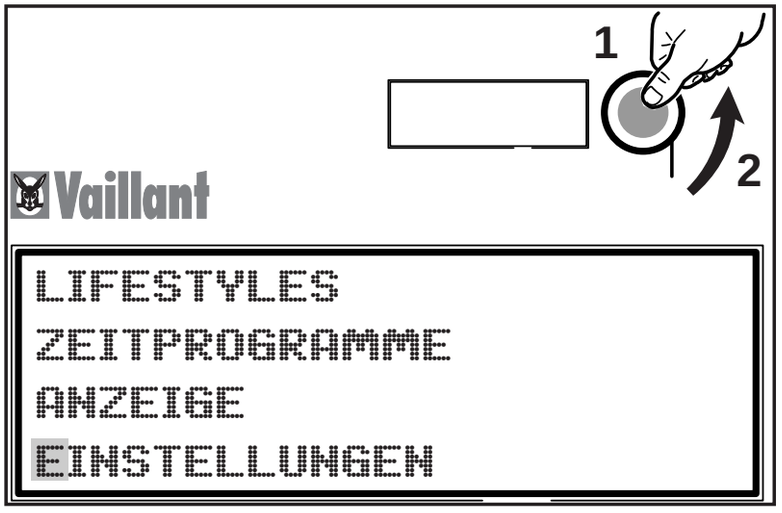
Stellen Sie sicher, dass sich die VAITRONIC Zentrale VVZ im Automatikbetrieb befindet und gehen Sie bitte wie folgt vor:



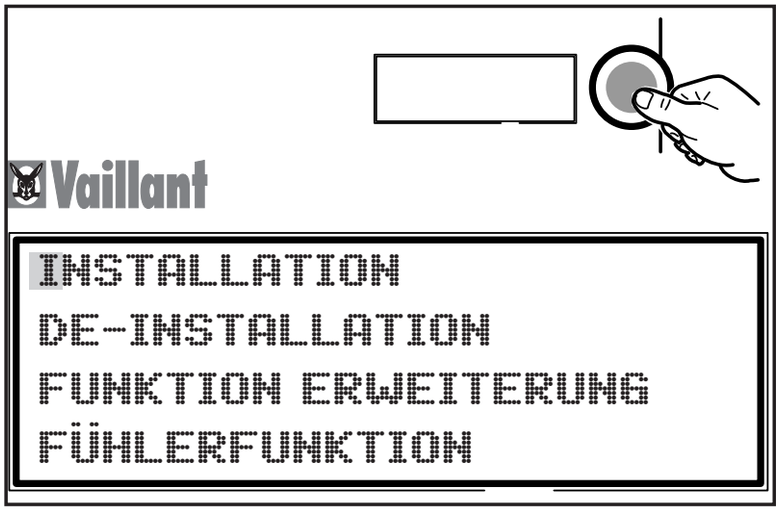
1 Wenn das Standardmenü nicht im Display erscheint, drücken Sie so oft auf die Rücktaste, bis das Standardmenü erscheint.



2 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach rechts, bis in der obersten Zeile MENÜ erscheint.



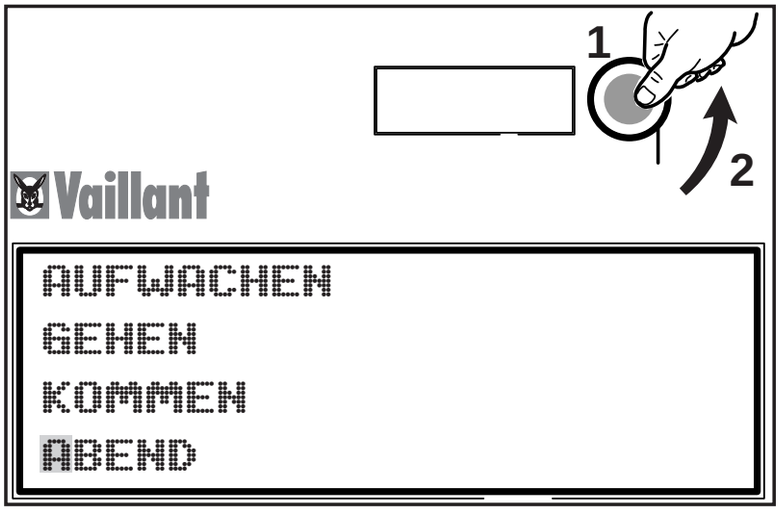
3 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach links, bis der Cursor EINSTELLUNGEN markiert.



4 Drücken Sie den Bedienknopf. Der Cursor markiert INSTALLATION.

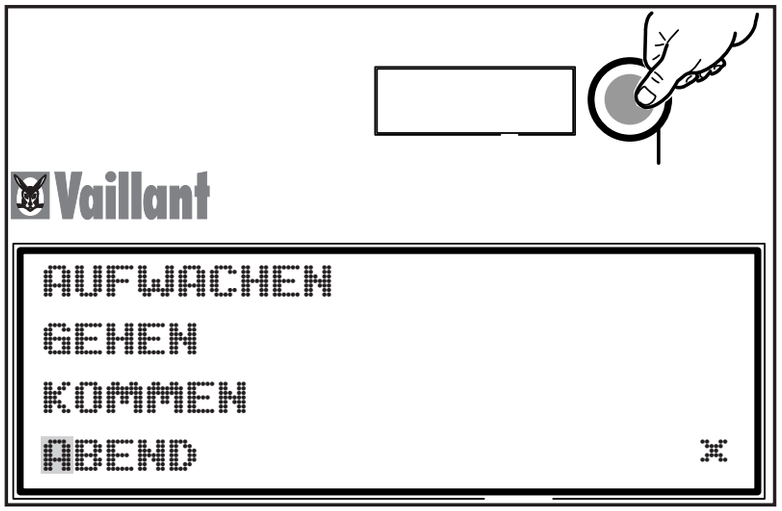


5 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach links, bis der Cursor LIFESTYLE markiert.

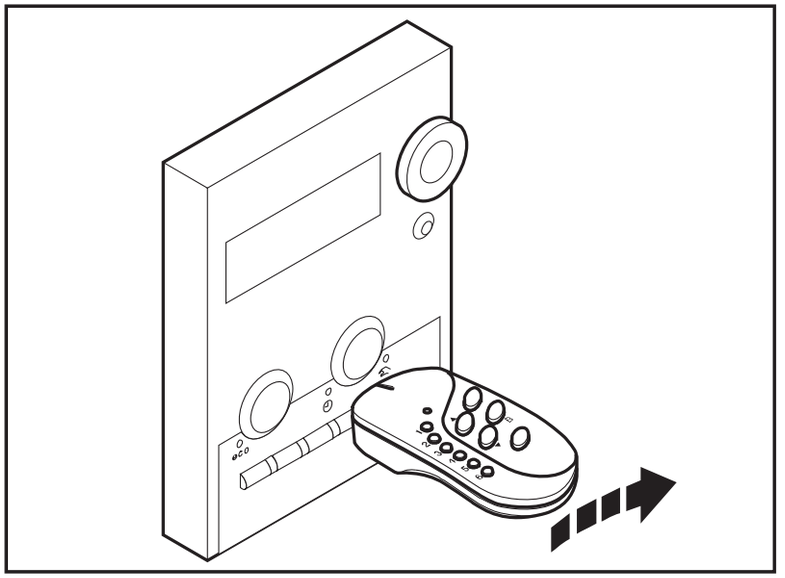


6 Drücken Sie den Bedienknopf und drehen Sie ihn anschließend nach

links, bis der Cursor ABEND markiert.



7 Drücken Sie den Bedienknopf erneut. Jetzt leuchtet die rote LED ☞ der VAITRONIC Zentrale und ein Sternchen erscheint im Display hinter ABEND. Dieses signalisiert, dass die VAITRONIC Zentrale VVZ zum sog. Teach-In bereit ist. Während des Teach-In tauschen die VAITRONIC Zentrale VVZ und die Fernbedienung VVZ-F Daten zur gegenseitigen Identifizierung aus.
Das Teach-In ist für ca. acht Minuten aktiv. Anschließend erlischt die rote LED an der VAITRONIC Zentrale VVZ wieder.
Im nächsten Schritt muss die Taste A der Fernbedienung belegt werden.



8 Drücken Sie die Taste A der Fernbedienung solange bis die LED der Fernbedienung rot-grün

blinkt. Das Blinken der LED signalisiert, dass die Fernbedienung ebenfalls zum Teach-In bereit ist. Das Teach-In der Fernbedienung ist für ca. 15 Sekunden aktiv. Anschließend erlischt die LED der Fernbedienung wieder. Führen Sie nun die Fernbedienung mit der Stirnseite an der LED  der Zentrale vorbei. Jetzt werden die Daten ausgetauscht. Dieser Vorgang dauert nur wenige Sekunden.

☞ Führen Sie das Teach-In nicht bei direkter Sonnenbestrahlung durch. Dunkeln Sie den Raum gegebenenfalls ab.

Das Teach-In war erfolgreich, wenn die LED der Fernbedienung für ca. fünf Sekunden grün leuchtet, d. h. der Lifestyle „Abend“ kann nun mit der Taste A der Fernbedienung aktiviert werden (siehe Seite 27).

Das Teach-In war nicht erfolgreich, wenn die LED der Fernbedienung rot leuchtet.

Um das Teach-In zu wiederholen, wählen Sie an der Vaitronic Zentrale VVZ erneut den Lifestyle „Abend“ aus und wiederholen Sie die Schritte 7 und 8 (Seite 21).

Steuerung der VAITRONIC Zentrale mit der Fernbedienung

Nach der Tastenbelegung können Sie die VAITRONIC Zentrale mit der Fernbedienung steuern. Die Vorgehensweise dabei ist wie folgt:

- Drücken Sie eine der Wahltasten 1 - 6, A oder B, um eine Komponente oder einen Lifestyle zu wählen: Die LED der Fernbedienung leuchtet grün.
- Drücken Sie die Steuertasten ▲/▼, um eine Komponente zu steuern, bzw. bestätigen Sie den Lifestyle mit der ok-Taste: Die LED blinkt und leuchtet anschließend wieder grün.

☞ Wenn die VAITRONIC Zentrale im Automatik-Betrieb arbeitet, bleiben Änderungen mit der Fernbedienung nur bis zum nächsten Schaltpunkt erhalten.

☞ Auf den nächsten Seiten folgen vier Beispiele für die Steuerung der VAITRONIC Zentrale mit der Fernbedienung.

Gehen wir davon aus, dass die Taste 1 der Fernbedienung die Deckenlampe in der Küche steuert.

Deckenlampe ein- oder ausschalten:

- Drücken Sie die Taste **1** (grüne LED leuchtet).
- Drücken Sie kurz die Steuertaste ▲ , um die Deckenlampe einzuschalten.
- Drücken Sie kurz die Steuertaste ▼ , um die Deckenlampe auszuschalten.

Deckenlampe dimmen:

- Drücken Sie die Taste **1**.
- Halten Sie die Steuertaste ▲ oder ▼ gedrückt, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Rollläden

Gehen wir davon aus, dass die Taste 2 der Fernbedienung den Rollladen im Wohnzimmer steuert.

Rollladen vollständig öffnen und schließen:

- Drücken Sie die Taste **2**.
- Drücken Sie kurz die Steuertaste ▲ , um den Rollladen ganz hochzufahren.
- Drücken Sie kurz die Steuertaste ▼ , um den Rollladen ganz zu schließen.

☞ Wenn Sie den Rollladen in einer beliebigen Position stoppen wollen, drücken Sie die Steuertaste ▲ für ca. 1 Sekunde.

Rollladen beliebig verstellen:

- Drücken Sie die Taste **2**.
- Halten Sie die Steuertaste ▲ oder ▼ gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist.

Soll-Temperatur

Gehen wir davon aus, dass die Taste 3 der Fernbedienung die Soll-Temperatur des Wohnzimmers steuert.

☞ Die Soll-Temperatur ist nicht stufenlos einstellbar, sondern sie kann nur in Sprüngen von ±2 K verändert werden.

☞ Wie Sie diesen Temperatursprung ändern können, steht in der Bedienungsanleitung der VAITRONIC Zentrale VVZ beschrieben.

Soll-Temperatur erhöhen:

- Drücken Sie die Taste **3**.
- Drücken Sie die Steuertaste ▲ , um die Soll-Temperatur um 2 K zu erhöhen.

Soll-Temperatur senken:

- Drücken Sie die Taste **3**.
- Drücken Sie kurz die Steuertaste ▼ , um die Soll-Temperatur um 2 K zu senken.

Wiederherstellen der Soll-Temperatur:

Die Soll-Temperatur eines Raumes wird im Automatikbetrieb von der VAITRONIC Zentrale gesteuert. Wenn Sie zu dieser Soll-Temperatur zurückkehren wollen:

- Drücken Sie die Taste **3**.
- Drücken Sie die Taste **ok**.

Lifestyles

Gehen wir davon aus, dass die Taste A der Fernbedienung den Lifestyle „Abend“ aktiviert.

- Drücken Sie die kurz Taste **A**.
- Drücken Sie die Taste **ok**. Der Lifestyle ist aktiviert.

Fernbedienung sperren

Sie können die Fernbedienung vor unbefugter Benutzung schützen.

Fernbedienung sperren:

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ▲ , ▼ und **ok**.

  ☞ Wenn Sie jetzt auf eine beliebige Taste drücken, leuchtet die LED der Fernbedienung rot.

Sperre der Fernbedienung aufheben:

- Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten ▲ , ▼ und **ok**.

  ☞ Wenn Sie jetzt auf eine beliebige Taste drücken, leuchtet die LED der Fernbedienung grün, d. h. die Fernbedienung ist wieder einsatzbereit.

☞ Wenn Sie Batterien herausnehmen (z. B. beim Batteriewechsel) wird die Sperrung der Fernbedienung aufgehoben.

Batterien wechseln

Die Batterien müssen gewechselt werden, wenn beim Drücken einer beliebigen Taste die LED der Fernbedienung rot aufleuchtet (**Ausnahme:** die Fernbedienung ist gesperrt).

☞ Es sollten immer beide Batterien gewechselt werden!

Um die Batterien zu wechseln, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung, entnehmen Sie die alten Batterien und **entsorgen Sie diese umweltgerecht**.

Es dürfen nur Micro-Batterien Alkali-Mangan LR03 (Betriebsdauer ca. 2 Jahre) oder 1,5 V-Akkus LR03 (Betriebsdauer ca. 3/4 Jahr) eingesetzt werden.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Die richtige Polung ist im Batteriefach als Relief abgebildet!
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Betrieb ohne VAITRONIC Zentrale VVZ

Sie können mit der Fernbedienung VAITRONIC Komponenten steuern, auch wenn Sie keine VAITRONIC Zentrale installiert haben (**Ausnahme:** Heizkörper- und Etagenregler).

Die Tasten der Fernbedienung können folgendermaßen belegt werden:

- Tasten 1 – 3 und A Dimmer- und Schaltgeräte
- Tasten 4 – 6 und B Rollläden

Die Komponenten müssen der Fernbedienung zunächst zugeordnet werden, bevor Sie diese steuern können. Dieser Vorgang wird Teach-In genannt.

- Überlegen Sie sich, welche Komponente mit welcher Taste angesteuert werden soll.
- Notieren Sie die Belegung auf der beigelegten Tabelle.
- Aktivieren Sie das Teach-In wie in der Anleitung der Funkkomponente beschrieben.
- Halten Sie die Fernbedienung in Richtung der Funkkomponente.

- Drücken Sie gewünschte Taste.
- Drücken Sie die **ok**-Taste, bis die LED der Fernbedienung grün blinkt.

Nach **erfolgreichem** Teach-In können Sie die Komponenten mit der Fernbedienung steuern.

Ist das Teach-In **nicht erfolgreich**, wiederholen Sie das Teach-In.

☞ Die Steuerung der einzelnen Komponenten erfolgt wie auf den Seiten 23 bis 27 beschrieben.

☞ Sie können die Belegung einzelner Tasten jederzeit ändern.

Technische Daten

Lebensdauer der Batterien	ca. 2 Jahre (Alkali) ca. 3/4 Jahr (Akku)
Fern-Offset Bereich	0 °C bis 8 °C (Werkseinstellung 2 °C)
Betriebstemperatur	0 bis 50 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C
maximale Luftfeuchtigkeit	95 %, nicht kondensierend
Schutzklasse	IP 20

Störungsbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
LED leuchtet nicht bzw. leuchtet rot bei Tastendruck	Batterien leer oder zu schwach	Batterien wechseln (Seite 25).
LED blinkt rot bei Tasten-druck	Fernbedienung ist gesperrt	Sperre aufheben (Seite 24)
LED leuchtet grün bei Tastendruck	Taste ist nicht belegt	Taste belegen (Seiten 12, 26/27)

H 7157.543
83 44 41 · 06/2001V



Vaillant GmbH
Berghauser Straße 40 · 42859 Remscheid
Telefon: 0 21 91/18-0 · Telefax: 0 21 91/18-28 10
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de